

El Cairo, después de una detención inicial en la cárcel de Abu Zaabal, donde fueron objeto de un tratamiento repugnante e inhumano, incluso de torturas.

c) En el Irak se mantiene también en prisión, sin que se hayan formulado cargos contra ellos a 26 judíos de los 2.500 que quedan de la comunidad judía de ese país. Después de la guerra de junio de 1967 fueron encarcelados más de 100 cabezas de familias judías, pero desde entonces la mayoría han sido puestos en libertad. Desde junio de 1967, el Gobierno del Irak ha realizado registros domiciliarios casa por casa en todos los hogares judíos y ha compilado una lista de todos los ocupantes. Se ha prohibido a los judíos viajar fuera de sus zonas de residencia, y permanecen sometidos a constante vigilancia. Se prohíbe a los judíos iraquíes emigrar, y no pueden vender bienes inmuebles ni disponer de ellos en otra forma.

d) En Siria se mantiene a los judíos virtualmente prisioneros en sus propios domicilios, estándoles prohibido desplazarse a más de una milla y media de sus residencias sin permisos especiales. Deben portar tarjetas de identidad especiales y no pueden vender sus bienes ni disponer de ellos en otra forma. Se ha reinstalado a los refugiados árabes palestinos en casas del antiguo barrio judío, lo que supone una amenaza permanente para los judíos de Damasco y Alepo, donde ya han ocurrido incidentes.

La situación descrita en este informe, corroborada por muchas otras fuentes, ha creado honda preocupación en Israel y en el mundo. La continua persecución de judíos en los países árabes no sólo constituye una violación flagrante de los derechos humanos, sino que se suma también a las ya graves tensiones que existen en la zona de conflicto del Oriente Medio.

Tengo el honor de solicitar que la presente carta y su anexo se distribuyan como documentos de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Josef TEKOAH
Representante Permanente de Israel
ante las Naciones Unidas

TELEGRAMA DIRIGIDO AL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS POR LAS ASOCIACIONES DE JUDÍOS DE EGIPTO, EL IRAK Y SIRIA EL 1º DE OCTUBRE DE 1968

Nosotros, dirigentes de las Asociaciones de Judíos en Israel procedentes de Egipto, el Irak y Siria, reunidos bajo los auspicios de la sección israelí del Congreso Judío Mundial, expresamos nuestra profunda ansiedad ante el destino de nuestros hermanos inocentes que languidecen en las prisiones de los países árabes. La condición general de nuestros hermanos en los países árabes ha empeorado en mucho después de la guerra de los seis días. Las autoridades de los Estados árabes los persiguen, les impiden ganarse la vida, secuestran sus propiedades, limitan sus movimientos, toman venganza en ellos y los retienen como rehenes políticos, violando la moralidad internacional.

Los Estados árabes se han negado y siguen negándose a permitir que órganos internacionales tales como la Cruz Roja Internacional Inspeccionen la condición de los judíos. También se niegan a permitir que los judíos abandonen sus países. Los restos de las comunidades judías de los Estados árabes sirven como chivos expiatorios para los gobernantes árabes, quienes se valen de ellos para desviar la atención de las masas durante períodos difíciles.

En nombre de nuestros hermanos oprimidos y cruelmente perseguidos, apelamos a la conciencia del mundo y solicitamos al Secretario General de las Naciones Unidas que examine su situación, la alivie, y haga posible que abandonen los Estados árabes que les han privado de los derechos humanos. Que no haya, en momentos en que se desata una grave opresión contra los judíos en el Oriente Medio, una repetición de esa conspiración del silencio que prevaleció cuando nuestros hermanos de Europa eran aniquilados.

Chaim GOSHEN
Presidente de la Asociación de Judíos de Egipto
Shimon Ben YAACOB
Secretario de la Asociación de Judíos del Irak
Yacob ROFFE
Presidente de la Asociación de Judíos de Siria

DOCUMENTO S/8849

Carta, de fecha 9 de octubre de 1968, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[Original: francés]
[12 de octubre de 1968]

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y en relación con mi carta de 2 de octubre de 1968 [S/8840], tengo el honor de comunicar a usted lo siguiente, para información de los miembros del Consejo de Seguridad.

El 2 de agosto de 1968, a eso de las 6.30 horas, una patrulla de las fuerzas americano-sudvietnamitas del puesto de Trapeang Robang (Tay Ninh) disparó varias ráfagas de armas automáticas contra una aldea camboyana situada en la comuna de Thnar Thnong, distrito de Rounduol, provincia de Svay Rieng, a unos 800 metros de la frontera. Una mujer camboyana resultó gravemente herida.

El 3 de agosto, hacia las 5.45 y 7.25 horas, el puesto vietnamita de Dong Duc (Chaudoc) disparó varias ráfagas de armas automáticas contra el puesto khmer

de la guardia provincial de Bac Nam, en la comuna de Prek Tonlea, distrito de Koh Thom, provincia de Kandal. Las paredes y el techo del puesto khmer sufrieron serios desperfectos, y una mujer camboyana llamada Chap Ya resultó con heridas.

El mismo día, hacia las 17 horas, las tropas americano-sudvietnamitas del puesto de Kaun Trom dispararon varias ráfagas de armas automáticas contra dos miembros de la milicia camboyana que patrullaban en la aldea de Kauk Sambor, comuna de Russey Srok, distrito de Kompong Trach, provincia de Kampot. Dichos disparos no alcanzaron por fortuna a los milicianos, pero hirieron a un búfalo perteneciente a un habitante de la aldea.

El mismo día, hacia las 18 horas, un grupo de soldados de las fuerzas americano-sudvietnamitas del puesto

de Kaum Trom (Kien Giang) efectuó una incursión contra la aldea camboyana de Koh Sambaur, situada a 300 metros de la frontera, en la comuna de Russey Srok, distrito de Kompong Trach, provincia de Kampot. Estos elementos dispararon varias ráfagas de armas automáticas. Por fortuna, ninguna persona resultó herida, pero un búfalo hembra perteneciente a un habitante llamado Lok Loek sufrió heridas.

El 4 de agosto, a eso de las 12.40 horas, la artillería americano-sudvietnamita del puesto de Ben Xoi (Tay Ninh) disparó contra el territorio de Camboya. Dieciséis obuses cayeron en la comuna de Ampil, distrito de Romeas Hek, provincia de Svay Rieng, situada a 300 metros de la frontera, hiriendo gravemente a cuatro habitantes llamados Puth Hol, Long Roeun, Paunh Sim y So Savon, de 16, 33, 28 y 3 años respectivamente.

El 8 de agosto, hacia las 23 horas, unos 10 soldados americano-sudvietnamitas penetraron a unos 5.000 metros en el interior del territorio camboyano hasta la aldea de Svay Andaung, comuna de Koh Sampeou, distrito de Peam Chor, provincia de Prey Veng, y se llevaron cinco búfalos pertenecientes a los habitantes de la aldea. Perseguidos por las fuerzas de la defensa camboyana, dichos soldados se retiraron a Viet-Nam del Sur disparando contra sus perseguidores, que pudieron recuperar tres búfalos.

El 9 de agosto, hacia las 6.15 horas, una patrulla de las fuerzas americano-sudvietnamitas del puesto de Rung Dau (Hau Ngia) disparó varias ráfagas de armas automáticas contra la aldea camboyana de Bao Dung, comuna de Bavet, distrito de Svay Teap, provincia de Svay Rieng, hiriendo gravemente a un habitante.

El 10 de agosto, a eso de las 10.15 horas, la artillería americano-sudvietnamita del puesto de Queo Ba (Hau Ghia) disparó intensamente contra el territorio de Camboya. Unos sesenta obuses cayeron en la comuna de Prasat, a 1.500 metros de la frontera, en el distrito de Svay Teap, provincia de Svay Rieng. Un soldado y un habitante de dicha aldea resultaron heridos.

El 19 de agosto, hacia las 18 horas, los soldados americano-sudvietnamitas del puesto de Khan An que patrullaban a lo largo de la frontera, efectuaron disparos contra los habitantes de la comuna de Prek Chrey, distrito de Koh Thom, provincia de Kandal. Se retiraron después de un enérgico contraataque de los elementos de la defensa camboyana.

El 21 de agosto, hacia las 1.30 horas, la artillería americano-sudvietnamita del puesto de Vinh Dien disparó contra el territorio de Camboya. Tres obuses cayeron a 300 metros del puesto de la guardia provincial de Peam Montea, distrito de Kompong Trabek, provincia de Prey Veng. Por fortuna, no se produjeron daños.

El mismo día, hacia las 12.30 horas, un avión americano-sudvietnamita disparó varios cohetes contra los rebaños de búfalos que pastaban cerca de la frontera khmer-sudvietnamita, en el distrito de Kompong Chamlang, distrito y provincia de Svay Rieng, hiriendo gravemente a dos de ellos.

El 22 de agosto, hacia las 4 horas, unos 20 soldados americano-sudvietnamitas del puesto de Ben Xoi (Tay Ninh) que patrullaban a lo largo de la frontera, efectuaron disparos contra los habitantes camboyanos que se dedicaban a los trabajos agrícolas en un lugar situado a 300 metros de la frontera khmer-sudvietnamita, en

la comuna de Thnar Thnong, distrito de Rumduol, provincia de Svay Rieng. Ningún habitante fue alcanzado, pero dos búfalos resultaron mortalmente heridos por los disparos.

El 24 de agosto, hacia las 1 hora, la artillería americano-sudvietnamita del puesto de Cai Vang disparó contra el territorio de Camboya. Tres obuses cayeron a 500 metros al interior del territorio, en la comuna de Peam Montea, distrito de Kompong Trabek, provincia de Prey Veng.

El mismo día, hacia las 21.15 horas, la artillería americano-sudvietnamita del puesto de Cai Vang efectuó disparos contra el territorio de Camboya. Dos obuses cayeron a 500 metros en el interior del territorio camboyano en la comuna de Peam Montea, distrito de Kompong Trabek, provincia de Prey Veng.

El 26 de agosto, hacia las 0.00 horas, la artillería americano-sudvietnamita de Cai Vang disparó contra el territorio de Camboya. Cinco obuses cayeron a unos 200 metros de la frontera, en la comuna de Peam Montea, distrito de Kompong Trabek, provincia de Prey Veng.

El 27 de agosto, hacia las 6.30 horas, la artillería americano-sudvietnamita del puesto de Kaum Trom disparó contra el territorio de Camboya. Dos obuses cayeron a 300 metros de la frontera en la aldea de Koh Chanlos, comuna de Russey Srok, distrito de Kompong Trach, provincia de Kampot.

El mismo día, hacia las 15.30 horas, dos habitantes llamados Kvan Touch y Preng Chet, de la comuna de Bavet, distrito de Svay Teap, provincia de Svay Rieng, resultaron gravemente heridos por la explosión de un cohete lanzado desde un avión americano-sudvietnamita.

El 6 de septiembre, hacia las 16.30 horas, cinco helicópteros y tres aviones L-19 americano-sudvietnamitas ametrallaron la región de Wat Daung, distrito de Romeas Hek, provincia de Svay Rieng, a unos 500 metros al interior del territorio camboyano. Después del ametrallamiento, tres de los helicópteros aterrizaron en el lugar durante 15 minutos, y raptaron a un niño de 10 años llamado Meas Moeun.

En la noche del 8 al 9 de septiembre, hacia las 23 horas, la artillería americano-sudvietnamita del puesto de Cai Muong bombardeó el puesto camboyano de la guardia provincial de Koh Sko, situado en la comuna de Koh Sampeou, distrito de Preah Sdach, provincia de Prey Veng. Según los primeros informes recibidos, varios obuses cayeron en los alrededores de dicho puesto, y un obús de 81 mm lo alcanzó de lleno, hiriendo gravemente a una mujer y a tres niños, cuyas edades respectivas eran de 30, 8, 4 y 1 año. El niño de un año de edad falleció durante su traslado al hospital.

El Gobierno real de Camboya protestó enérgicamente contra estos nuevos actos de agresión cometidos por las fuerzas americano-sudvietnamitas contra Camboya, y exigió que los Gobiernos de los Estados Unidos de América y de la República de Viet-Nam pongan fin inmediatamente a tales actos, y que indemnicen a las víctimas.

Agradeceré a usted se sirva hacer distribuir el texto de esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Huot Sambath
Representante Permanente de Camboya
ante las Naciones Unidas